

(2) Ir-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li

- fis-sitwazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, fejn konsumatur li huwa parti f'kuntratt ta' self ipotekarju fuq perijodu twil li jinkludi l-obbligu li jinforma lill-parti kontraenti bi kwalunkwe bdil fl-indirizz jirrinunzja d-domicilju tiegħu qabel il-preżentata ta' rikors kontrih għall-ksur tal-obbligi kuntrattwali tiegħu, il-qrati tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsab l-aħħar domicilju magħruf tal-konsumatur għandhom ġurisdizzjoni, skont l-Artikolu 16(2) tal-imsemmi regolament, li jiddeciedu dwar l-imsemmija kawża meta huma ma jirmexxielhomx jiddeterminaw, skont l-Artikolu 59 tal-istess regolament, id-domicilju attwali tal-konsumatur u lanqas ma jkollhom evidenza sabiex jikkonkludu li l-konvenut huwa effettivament domiciljat barra mit-territorju tal-Unjoni Ewropea;
- dan ir-regolament ma jipprekludix l-applikazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt proċedurali intern ta' Stat Membru li, bil-għan li jiġu evitati sitwazzjonijiet ta' tiċhid ta' ġustizzja, tippermetti li tinbeda proċedura kontra u fin-nuqqas ta' persuna li d-domicilju tagħha ma huwiex magħruf, jekk il-qorti li fiha jiġi ppreżentat ir-rikors tiżgura ruhha, qabel ma tagħti deċiżjoni, li jkun saru r-riċerki kollha meħtieġa mill-prinċipji ta' diligenza u ta' bona fide sabiex jinstab il-konvenut.

(¹) ĠU C 246, 11.09.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Augstākās tiesas Senāts — il-Latvja) — Norma-A SIA, Dekom SIA vs Latgales plānošanas reģions, aventi kawża ta' Ludzas novada dome

(Kawża C-348/10) (¹)

(Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/17/KE — Artikolu 1(3)(b) — Direttiva 92/13/KEE — Artikolu 2d(1)(b) — Kunċett ta' "konċessjoni għal servizzi" — Provvista ta' servizzi ta' trasport pubbliku b'karozzi tal-linja — Dritt li jiġi operat is-servizz u hlas lill-fornitur ta' ammont bhala kumpens għat-telf — Riskju marbut mal-operat limitat skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali u l-kuntratt — Proċeduri ta' revizjoni fil-qasam ta' għoti ta' kuntratt — Applikabbiltà diretta tal-Artikolu 2d(1)(b) tad-Direttiva 92/13/KEE għall-kuntratti konklużi qabel it-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2007/66/KE)

(2012/C 25/20)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

Qorti tar-rinviju

Augstākās tiesas Senāts

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Norma-A SIA, Dekom SIA

Konvenut: Latgales plānošanas reģions, successeur en droit de Ludzas novada dome

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Augstākās tiesas Senāts — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1(3)(b) tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 19) u tal-Artikolu 2d(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkoordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 315) kif emendata bid-Direttiva 2007/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Diċembru 2007, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/665/KEE u 92/13/KEE fir-rigward tat-titjib fl-effettività ta' proċeduri ta' revizjoni dwar l-għoti ta' kuntratti pubbliċi (ĠU L 335, p. 31) — Kunċett ta' konċessjoni għal servizzi — Kuntratt li jipprovdi għall-provvista ta' servizzi ta' trasport pubbliku tal-karozzi tal-linja u bhala korrispettiv jipprovdi dritt li jkun operat is-servizz u l-hlas mill-awtorità kontraenti lill-persuna li tipprovdi s-servizzi ta' kumpens għat-telf marbut ma' dan l-operat, fejn ir-riskju marbut mal-operat ta' dawn is-servizzi huwa limitat skont il-liġi nazzjonali u skont dan il-kuntratt — Proċeduri ta' revizjoni fil-qasam ta' għoti ta' kuntratt — Rikors għal annullament tal-kuntratt ta' konċessjoni — Applikabbiltà diretta fil-Latvja tal-Artikolu 2d(1)(b) tad-Direttiva 92/13/KE għall-kuntratti pubbliċi konklużi qabel it-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2007/66/KE

Dispożittiv

(1) Id-Direttiva 2004/17 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali għandha tiġi interpretata fis-sens li jikkostitwixxi "kuntratt għal servizzi" fis-sens tal-Artikolu 1(2)(d) ta' din id-direttiva kuntratt li permezz tiegħu parti kontraenti, skont regoli ta' dritt pubbliku u klawżoli kuntrattwali li jirregolaw il-provvista ta' dawn is-servizzi, ma tihux parti sinjifikattiva mir-riskju li l-awtorità kontraenti tkun suġġetta għalih. Hija l-qorti nazzjonali li għandha tevalwa jekk it-tranzazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali għandhiex tiġi kklassifikata bhala konċessjoni għal servizzi jew bhala kuntratt pubbliku għal servizzi fid-dawl tal-karatteristiċi kollha ta' din it-tranzazzjoni

(2) L-Artikolu 2d(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li tikkoordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet

li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni, kif emendata bid-Direttiva 2007/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Diċembru 2007, ma japplikax għal kuntratti pubbliċi mogħtija qabel l-iskadenza tat-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2007/66

(¹) ĠU C 246, 11.09.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-24 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-379/10) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Prinċipju ġenerali ta' responsabbiltà tal-Istati Membri għal ksur tad-dritt tal-Unjoni minn waħda mill-qrati tal-aħħar istanza tagħhom — Esklużjoni ta' kull responsabbiltà tal-Istat li tirriżulta minn interpretazzjoni tar-regoli ta' dritt jew minn evalwazzjoni ta' elementi ta' fatt u ta' provi mwettqa minn qorti tal-aħħar istanza — Limitazzjoni, mil-leġislatur nazzjonali, tar-responsabbiltà tal-Istat għall-kazijiet ta' frodi jew ta' nuqqas serju mwettaq minn tali qorti)

(2012/C 25/21)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L. Pignataro u M. Nolin, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-prinċipju ġenerali tar-responsabbiltà tal-Istati Membri għal ksur tad-dritt tal-Unjoni minn waħda mill-qrati tal-aħħar istanza tagħhom — Responsabbiltà limitata għall-kazijiet ta' frodi jew ta' nuqqas serju

Dispożittiv

(1) Ir-Repubblika Taljana,

— billi teskludi kull responsabbiltà tal-Istat Taljan għad-danni kkawżati fil-konfront ta' individwi minhabba ksur tad-dritt tal-Unjoni mwettaq minn qorti nazzjonali tal-aħħar istanza, meta dak il-ksur jirriżulta minn interpretazzjoni tar-regoli ta' dritt jew minn evalwazzjoni ta' elementi ta' fatt u ta' provi mwettqa minn dik il-qorti, u

— billi tillimita dik ir-responsabbiltà unikament għall-kazijiet ta' frodi jew ta' nuqqas serju,

skont l-Artikolu 2(1) u (2) tal-liġi Nru 117 dwar il-kumpens għad-danni kkawżati fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ġudizzjarji u r-responsabbiltà ċivili tal-ġudikanti [legge n. 117 (sul) risarcimento

dei danni cagionati nell'esercizio delle funzioni giudiziarie e responsabilità civile dei magistrati], tat-13 ta' April 1988, naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont il-prinċipju ġenerali ta' responsabbiltà tal-Istati Membri għal ksur tad-dritt tal-Unjoni minn waħda mill-qrati tal-aħħar istanza tagħhom.

(2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 301, 06.11.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-10 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Amtsgericht Bruchsal — Il-Ġermanja) — proċeduri kriminali kontra QB (*)

(Kawża C-405/10) (¹)

(Protezzjoni tal-ambjent — Regolamenti (KE) Nru 1013/2006 u 1418/2007 — Kontroll ta' vjaġġi ta' skart — Projbizzjoni ta' esportazzjoni ta' katalizzaturi lejn il-Libanu)

(2012/C 25/22)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Amtsgericht Bruchsal

Parti fil-proċedura kriminali prinċipali

QB (*)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Amtsgericht Bruchsal — Interpretazzjoni tal-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-14 ta' Ġunju 2006, dwar vjaġġi ta' skart (ĠU L 190, p. 1) kif ukoll tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1418/2007, tad-29 ta' Novembru 2007, li jikkonċerna l-esportazzjoni tal-irkupru ta' ċerti tipi ta' skart imniżzla fl-Anness III jew IIIA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill lejn pajjiżi fejn id-Deċiżjoni tal-OECD dwar il-kontroll ta' movimenti intrakonfinali tal-iskart ma tapplikax (ĠU L 316, p. 6) — Projbizzjoni ta' esportazzjoni ta' skart bil-kodiċi B1120 (katalizzaturi) lejn il-Libanu

Dispożittiv

Id-dispożizzjonijiet magħquda tal-Artikoli 36(1)(f) u 37 tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-14 ta' Ġunju 2006, dwar vjaġġi [vjaġġi] ta' skart, u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1418/2007, tad-29 ta' Novembru 2007, li jikkonċerna l-esportazzjoni tal-irkupru ta' ċerti tipi ta' skart imniżzla fl-Anness III jew III A tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill lejn pajjiżi fejn id-Deċiżjoni tal-OECD dwar il-kontroll ta' movimenti intrakonfinali tal-iskart ma tapplikax fir-rigward tal-proċeduri li għandhom jiġu

(*) Informazzjoni mhassra jew mibdula fil-qafas ta' protezzjoni ta' data personali u/jew kunfidenzjalità.